

Cicirlanda [\[1\]](#)

I. Cicirlanda!

II. Che comanda?

I. Dove nasce sta bevanda?

II. Sta bevanda nasce al Monte

I. Montemola

I. Cicirlanda!

II. Che comanda?

I. Dova nasce sta bevanda?

II. Vien da la Costa

I. Costemola

I. Cicirlanda!

II. Che comanda?

I. Dove nasce sta bevanda?

II. Sta bevanda nasce a Braccio

I. Braccemola

I. Cicirlanda!

II. Che comanda?

I. Dove nasce sta bevanda?

II. Sta bevanda nasce dal Tiro

I. Tiremola

I. Cicirlanda!

II. Che comanda?

I. Dove nasce sta bevanda?

II. Sta bevanda nasce a la Bevagna

I. Bevemola

I. Brindes, compagnia!

II. Buon pro ti faccia

Bevilo tutto

Che 'l buon vin fa sempre frutto.

I. Cicirlanda!

II. What would you like to order?

I. Where does this drink come from?

II. This drink comes from Bacchus' Hill.

I. Let's swill it! [\[2\]](#)

I. Cicirlanda!

II. What would you like to order?

I. Where does this drink come from?

II. This drink comes from Topers' Hollow.

I. Let's swallow it! [\[3\]](#)

I. Cicirlanda!

II. What would you like to order?

I. Where does this drink come from?

II. This drink comes from sunny Spain.

I. Let's drain it! [\[4\]](#)

I. Cicirlanda!

II. What would you like to order?

I. Where does this drink come from?

II. This drink comes from the Sign of the Trough.

I. Let's quaff it! [\[5\]](#)

I. Cicirlanda!

II. What would you like to order?

I. Where does this drink come from?

II. This drink comes from the vintner's rack. I. Let's knock it back! [\[6\]](#)

I. Propose a toast, company!

II. May it do you good!

Drink it all

Because good wine never comes amiss.

English translation by Luigi Cataldi and [Mick Swithinbank](#).

>

[1 Florio's 1611 Italian/English Dictionary](#): *Cicerlândia* 'a boies play used in Italie'

[2](#) from 'monte' = 'mount' we have here 'montemola' = let's swill it

[3](#) from 'costa' = 'coast' we have here 'costemola' = let's go near to it

[4](#) from 'a braccio' = 'approximately' we have here 'braccemola' = let's embrace it

[5](#) from 'tiro' = 'to plug' we have here 'tiremola' = let's hug it

[6](#) There is a city with this name, 'Bevagna', near Perugia, but, more generally, in Italian the name associates to 'land of the drink'